

## Verbes dits « irréguliers »

Question : quel est le Passé simple du verbe français « moudre »? Du verbe « traire »  
<sup>1</sup>? Quel est le subjonctif présent du verbe « asseoir »? De « bouillir »?

Ne pas répondre « juste » à ces questions, et donc pour un francophone ne pas savoir sur le bout des doigts ce qui est une partie de sa langue, n'est pas rédhitoire, mais quand même un peu embêtant. Et pour un non francophone, une connaissance imparfaite dans ce domaine ne l'empêchera pas de bien maîtriser la grammaire du français par ailleurs.

Pour nombre de gens la grammaire de l'anglais est à jamais associée à LA liste des verbes irréguliers. Si la principale difficulté de cette langue était réduite à une telle liste, apprendre l'anglais serait une formalité. Ce qui semble « irrégulier » aujourd'hui était la régularité même avant. En y regardant de plus près, il apparaît très rapidement qu'au sein de ces verbes un peu archaïques dans leurs formes de prétérit et de participe passé des régularités existent, qu'un système était présent. Qu'on en juge :

### Verbes ayant trois voyelles différentes :

I	æ	ʌ
begin	began	begun
drink	drank	drunk
sink	sank	sunk

### Verbes ayant trois voyelles différentes et *-en* pour le participe passé

aɪ	əʊ	I
ride	rode	ridden
stride	strode	stridden
write	wrote	written

### Verbes ayant deux voyelles différentes

əʊ	u:	əʊ
blow	blew	blown
know	knew	known
throw	threw	thrown

### Verbes ayant prétérit et participe passé identiques

I	ʌ	ʌ
dig	dug	dug
stick	stuck	stuck
I	æ	æ
sit	sat	sat
spit	spat	spat
i:	e	e
feel	felt	felt
keep	kept	kept

<sup>1</sup> Piège... ce verbe n'a pas de forme de Passé simple recensée!

## Verbes ayant la même voyelle aux trois formes

<b>ʌ</b>	<b>ʌ</b>	<b>ʌ</b>
cut	cut	cut
<b>ʊ</b>	<b>ʊ</b>	<b>ʊ</b>
put	put	put
<b>ɒ</b>	<b>ɒ</b>	<b>ɒ</b>
cost	cost	cost
<b>e</b>	<b>e</b>	<b>e</b>
set	set	set
spread	spread	spread

## Verbes ayant une consonne finale différente

<b>bend</b>	<b>bend</b>	<b>bent</b>
<b>send</b>	<b>sent</b>	<b>sent</b>

## Prétérit et participe passé en - /ɔ:t /

	<b>ɔ:t</b>	<b>ɔ:t</b>
bring	brought	brought
catch	caught	caught
fight	fought	fought
seek	sought	sought
teach	taught	taught

Mémoriser des verbes en les prononçant à la française n'aide en rien et est une perte de temps. Voilà pourquoi les indications de prononciation nécessaires figurent.

La liste qui suit ne se veut pas exhaustive car il est toujours possible d'ajouter un préfixe etc. Les verbes les plus couramment employés sont recensés. Les traductions qui sont indiquées sont une indication car chacun sait qu'on ne peut réduire un verbe à un seul mot pour le traduire.

Infinitif	Prétérit	Participe Passé	Traduction
Arise /ə'raɪz/	arose /ə'rəʊz/	arisen /ə'rɪzən/	survenir – s'élever
awake /ə'weɪk/	awoke /ə'wəʊk/	awoken /ə'wəʊkən/	se réveiller
Be /bɪ:/	was/were /wɒz/ /wɜ:/	been /bi:n/	être
bear /beə/	bore /bɔ:/	borne /bɔ:n/	supporter
beat /bi:t/	beat /bi:t/	beaten /bi:tn/	battre
become /bɪ'kʌm/	became /bɪ'keɪm/	become /bɪ'kʌm/	devenir
begin /bɪ'gɪn/	began /bɪ'gæn/	begun /bɪ'gʌn/	commencer
bend /bend/	bent /bent/	bent /bent/	(se) courber
bet /bet/	bet /bet/	bet /bet/	parier
bid /bɪd/	bid /bɪd/	bid /bɪd/	enchérir
bid /bɪd/	bade /bæd/	bidden /bɪdn/	ordonner-commander
bind /baɪnd/	bound /baʊnd/	bound /baʊnd/	lier
bite /baɪt/	bit /bɪt/	bitten /bɪtn/	mordre
bleed /bli:d/	bled /bled/	bled /bled/	saigner
blow /bləʊ/	blew /blu:/	blown /bləʊn/	souffler
break /breɪk/	broke /brəʊk/	broken /brəʊkn/	casser
breed /bri:d/	bred /bred/	bred /bred/	élever (animaux)
bring /brɪŋ/	brought /brɔ:t/	brought /brɔ:t/	apporter
build /bɪld/	built /bɪlt/	built /bɪlt/	construire
burn /bɜ:n/	burnt /bɜ:nt/	burnt /bɜ:nt/	brûler
burst /bɜ:st/	burst /bɜ:st/	burst /bɜ:st/	éclater
buy /baɪ/	bought /bɔ:t/	bought /bɔ:t/	acheter
Cast /kɑ:st/	cast /kɑ:st/	cast /kɑ:st/	lancer- jeter (sort, dés..)
catch /kætʃ/	caught /kɔ:t/	caught /kɔ:t/	attraper
choose /tʃu:z/	chose /tʃəʊz/	chosen /tʃəʊzn/	choisir
cling /klɪŋ/	clung /klʌŋ/	clung /klʌŋ/	s'accrocher
come /kʌm/	came /keɪm/	come /kʌm/	venir
cost /kɒst/	cost /kɒst/	cost /kɒst/	coûter
creep /kri:p/	crept /krept/	crept /krept/	ramper
cut /kʌt/	cut /kʌt/	cut /kʌt/	couper
Deal /di:l/	dealt /delt/	dealt /delt/	distribuer, donner
Dig /dɪg/	dug /dʌg/	dug /dʌg/	creuser
Do /du:/	did /dɪd/	done /dʌn/	faire
Draw /drɔ:/	drew /dru:/	drawn /drɔ:n/	dessiner- tirer (rideaux)
Dream /dri:m/	dreamt /dremt/	dreamt /dremt/	rêver
Drink /drɪŋk/	drank /dræŋk/	drunk /drʌŋk/	boire
Drive /draɪv/	drove /drəʊv/	driven /drɪvn/	conduire
Dwell /dwel/	dwelt /dwelt/	dwelt /dwelt/	résider, demeurer
Eat /i:t/	ate /et/	eaten /i:tn/	manger

Infinitif		Prétérit		Participe Passé		Traduction
Fall	/fɔ:l/	fell	/fel/	fallen	/fɔ:lən/	tomber
feed	/fi:d/	fed	/fed/	fed	/fed/	nourrir
feel	/fi:l/	felt	/felt/	felt	/felt/	se sentir - toucher
fight	/faɪt/	fought	/fɔ:t/	fought	/fɔ:t/	se battre
find	/faɪnd/	found	/faʊnd/	found	/faʊnd/	trouver
flee	/fli:/	fled	/fled/	fled	/fled/	s'enfuir
fling	/flɪŋ/	flung	/flʌŋ/	flung	/flʌŋ/	jeter (violemment)
fly	/flaɪ/	flew	/flu:/	flown	/fləʊn/	voler (oiseau, avion....)
forbid	/fə'brɪd/	forbade	/fə'beɪd/	forbidden	/fə'brɪdən/	interdire
forget	/fə'get/	forgot	/fə'gɒt/	forgotten	/fə'gɒtən/	oublier
forgive	/fə'gɪv/	forgave	/fə'geɪv/	forgiven	/fə'gɪvən/	pardonner
freeze	/fri:z/	froze	/frəʊz/	frozen	/frəʊzən/	geler
Get	/get/	got	/gɒt/	got	/gɒt/	obtenir
give	/gɪv/	gave	/geɪv/	given	/gɪvən/	donner
go	/gəʊ/	went	/went/	gone	/gɒn/	aller
grind	/graɪnd/	ground	/graʊnd/	ground	/graʊnd/	moudre - polir
grow	/grəʊ/	grew	/gru:/	grown	/grəʊn/	croître -faire pousser
Hang	/hæŋ/	hung	/hʌŋ/	hung	/hʌŋ/	pendre
have	/hæv/	had	/hæd/	had	/hæd/	avoir
hear	/hiə/	heard	/hɜ:d/	heard	/hɜ:d/	entendre
hide	/haɪd/	hid	/hɪd/	hidden	/hɪdən/	cacher
hit	/hɪt/	hit	/hɪt/	hit	/hɪt/	frapper
hold	/həʊld/	held	/held/	held	/held/	tenir
hurt	/hɜ:t/	hurt	/hɜ:t/	hurt	/hɜ:t/	blesser
Keep	/ki:p/	kept	/kept/	kept	/kept/	garder
kneel	/ni:l/	knelt	/nelt/	knelt	/nelt/	s'agenouiller
knit	/nɪt/	knit	/nɪt/	knit	/nɪt/	tricoter
know	/nəʊ/	knew	/nju:/	known	/nəʊn/	connaître - savoir
Lay	/leɪ/	laid	/leɪd/	laid	/leɪd/	coucher- poser- pondre
lead	/li:d/	led	/led/	led	/led/	mener
lean	/li:n/	leant	/lent/	leant	/lent/	s'appuyer
leap	/li:p/	leapt	/lept/	leapt	/lept/	sauter
learn	/lɜ:n/	learnt	/lɜ:nt/	learnt	/lɜ:nt/	apprendre
leave	/li:v/	left	/left/	left	/left/	quitter - partir
lend	/lend/	lent	/lent/	lent	/lent/	prêter
let	/let/	let	/let/	let	/let/	laisser - louer
lie	/laɪ/	lay	/leɪ/	lain	/leɪn/	être couché
light	/laɪt/	lit	/lɪt/	lit	/lɪt/	allumer
lose	/lu:z/	lost	/lɒst/	lost	/lɒst/	perdre
Make	/meɪk/	made	/meɪd/	made	/meɪd/	faire, fabriquer
mean	/mi:n/	meant	/ment/	meant	/ment/	signifier
meet	/mi:t/	met	/met/	met	/met/	rencontrer

Infinitif	Prétérit	Participe Passé	Traduction
Overcome /əʊvəkʌm/	overcame /əʊvəkeɪm/	overcome /əʊvəkʌm/	surmonter
Pay /peɪ/	paid /peɪd/	paid /peɪd/	payer
put /pʊt/	put /pʊt/	put /pʊt/	mettre
Quit /kwɪt/	quit /kwɪt/	quit /kwɪt/	quitter, abandonner
Read /rɪ:d/	read /red/	read /red/	lire
ride /raɪd/	rode /rəʊd/	ridden /rɪdən/	se promener à cheval/ à bicyclette
ring /rɪŋ/	rang /ræŋ/	rung /rʌŋ/	sonner
rise /rɪz/	rose /rəʊz/	risen /rɪzən/	s'élever, se lever
run /rʌn/	ran /ræn/	run /rʌn/	courir
Say /seɪ/	said /sed/	said /sed/	dire
see /si:/	saw /sɔ:/	seen /si:n/	voir
seek /si:k/	sought /sɔ:t/	sought /sɔ:t/	chercher
sell /sel/	sold /səʊld/	sold /səʊld/	vendre
send /send/	sent /sent/	sent /sent/	envoyer
set /set/	set /set/	set /set/	poser, se situer, fixer (date) coucher (soleil)
shake /ʃeɪk/	shook /ʃu:k/	shaken /ʃeɪkən/	secouer, trembler
shine /ʃaɪn/	shone /ʃɒn/	shone /ʃɒn/	briller
shoot /ʃu:t/	shot /ʃɒt/	shot /ʃɒt/	tirer (arme)
show /ʃəʊ/	showed /ʃəʊd/	shown /ʃəʊn/	montrer
shut /ʃʌt/	shut /ʃʌt/	shut /ʃʌt/	fermer
sing /sɪŋ/	sang /sæŋ/	sung /sʌŋ/	chanter
sink /sɪŋk/	sank /sæŋk/	sunk /sʌŋk/	couler
sit /sɪt/	sat /sæt/	sat /sæt/	être assis
sleep /sli:p/	slept /slept/	slept /slept/	dormir
slide /slaɪd/	slid /slɪd/	slid /slɪd/	glisser
slink /sɪŋk/	slunk /sɪŋk/	slunk /sɪŋk/	s'éclipser
smell /smel/	smelt /smelt/	smelt /smelt/	sentir
speak /spi:k/	spoke /spəʊk/	spoken /spəʊkən/	parler
speed /spi:d/	ped /sped/	ped /sped/	aller vite
spell /spel/	spelt /spelt/	spelt /spelt/	épeler
spend /spend/	spent /spent/	spent /spent/	dépenser
spill /spɪl/	spilt /spɪlt/	spilt /spɪlt/	renverser
spit /spɪt/	spat /spæt/	spat /spæt/	cracher
split /splɪt/	split /splɪt/	split /splɪt/	(se) séparer
spoil /spɔɪl/	spoilt /spɔɪlt/	spoilt /spɔɪlt/	gâcher, gâter
spread /spred/	spread /spred/	spread /spred/	étaler, étendre, répandre
stand /stænd/	stood /stu:d/	stood /stu:d/	se tenir debout
steal /sti:l/	stole /stəʊl/	stolen /stəʊlən/	voler (dérober)
stick /stɪk/	stuck /stʌk/	stuck /stʌk/	coller
sting /stɪŋ/	stung /stʌŋ/	stung /stʌŋ/	piquer
stink /stɪŋk/	stank /stæŋk/	stunk /stʌŋk/	puer
strike /straɪk/	struck /strʌk/	struck /strʌk/	frapper
strive /straɪv/	strove /strəʊv/	striven /strɪvən/	s'efforcer
swear /sweə/	swore /swɔ:/	sworn /swɔ:n/	jurer
sweep /swi:p/	swept /swept/	swept /swept/	balayer

Infinitif	Prétérit	Participe Passé	Traduction
swell /swel/	swelled /sweld/	swollen /swɒlən/	enfler
swim /swɪm/	swam /swæm/	swum /swʌm/	nager
swing /swɪŋ/	swung /swɛŋ/	swung /swʌŋ/	(se) balancer
Take /teɪk/	took /tʊk/	taken /teɪkən/	prendre
teach /ti:tʃ/	taught /tɔ:t/	taught /tɔ:t/	enseigner
tear /teə/	tore /tɔ:/	torn /tɔ:n/	déchirer
tell /tel/	told /tɔld/	told /tɔld/	dire, raconter
think /θɪŋk/	thought /θɔ:t/	thought /θɔ:t/	penser
throw /θrəʊ/	threw /θru:/	thrown /θrəʊn/	jeter
Undergo /ʌndə'gəʊ/	underwent /ʌndə'went/	undergone /ʌndə'gɒn/	subir
understand /ʌndə'stænd/	understood /ʌn'dəstʊd/	understood /ʌndə'stʊd/	comprendre
upset /ʌp'set/	upset /ʌp'set/	upset /ʌp'set/	bouleverser, renverser
Wake /weɪk/	woke /wəʊk/	woken /wəʊkən/	réveiller
wear /weə/	wore /wɔ:/	worn /wɔ:n/	porter (vêtement)
weep /wi:p/	wept /wept/	wept /wept/	pleurer
win /wɪn/	won /wʌn/	won /wʌn/	gagner
write /raɪt/	wrote /rəʊt/	written /rɪtən/	écrire